



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséal, 8 Márta 2022
(OR. en)

6970/22

LIMITE

CORLX 240
CFSP/PESC 328
COEST 177
FIN 292

TOGRA

ó:	Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála, arna shíniú ag Stefano SANNINO, an tArdrúnaí
dáta a fuarthas:	8 Márta 2022
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh

Ábhar:	Togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála chuig an gComhairle le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine
--------	--

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad HR(2022) 62 .

Faoi iamh: HR(2022) 62

HR(2022) 62
Limited

AN tSEIRBHÍS EORPACH GNÍOMHAÍOCHTA SEACHTRAÍ



**Togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála
chuig an gComhairle**

an 08/03/2022

**le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES a
bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i
ndíchobhsú staid na hÚcráine**

HR(2022) 62
Limited

CINNEADH (CBES) 2022/XXX ÓN GCOMHAIRLE

an [ll/mm/2022]

lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagal 29 de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 31 Iúil 2014, ghlac an Chomhairle Cinneadh 2014/512/CBES ⁽¹⁾.
- (2) Tá an tAontas fós diongbháilte agus tacaíocht á tabhairt aige do cheannasacht agus d'iomláine chríochach na hÚcráine.
- (3) An 24 Feabhra 2022, d'fhógair Uachtarán Chónaidhm na Rúise oibríocht mhíleata san Úcráin agus chuir fórsaí armtha na Rúise tús le hionsaí ar an Úcráin. Is sárú follasach é an t-ionsaí sin ar iomláine chríochach, ar cheannasacht agus ar neamhspleáchas na hÚcráine.
- (4) Sna conclúidí uaithi an 24 Feabhra 2022, cháin an Chomhairle Eorpach go géar an fogha míleata gan chúis gan údar a thug Cónaidhm na Rúise faoin Úcráin. Leis na gníomhaíochtaí mídhleathacha míleata atá ar siúl aici, tá an dlí idirnáisiúnta agus prionsabail Chairt na Náisiún Aontaithe á sárú go trom ag an Rúis, agus an bonn á bhaint aici de shlándáil agus de chobhsaíocht na hEorpa agus an domhain. D'iarr an Chomhairle Eorpach go ndéanfaí pacáiste smachtbhannaí aonair agus eacnamaíochas breise a ullmhú agus a ghlacadh go beo.

¹ Cinneadh 2014/512/CBES ón gComhairle an 31 Iúil 2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine (IO L 229, 31.7.2014, lch. 13).

HR(2022) 62 *Limited*

- (5) An 25 Feabhra 2022, ghlac an Chomhairle Cinneadh 2022/327 ⁽²⁾ lenar leasaíodh Cinneadh 2014/512/CBES agus lenar tugadh isteach bearta sonracha earnála.
- (6) I bhfianaise thromchúis na staide, agus mar fhreagairt ar fhogha míleata na Rúise i gcoinne na hÚcráine, is iomchuí tuilleadh bearta sriantacha a thabhairt isteach maidir le honnmhairiú earraí agus teicneolaíochta loingseoireachta muirí. Is iomchuí freisin cur le liosta na ndaoine dlítheanacha, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí atá faoi réir toirmeasc a bhaineann le seirbhísí infheistíochta, urrúis inaistrithe, ionstraimí margaidh airgid, agus iasachtaí. Ina theannta sin, tá soiléirithe áirithe de dhíth chun a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm go cúí cuid de na srianta earnálacha sonracha sin a tugadh isteach le Cinneadh (CBES) 2022/327.
- (7) Ní mór don Aontas tuilleadh a dhéanamh chun bearta áirithe a chur chun feidhme.
- (8) Ba cheart, dá bhrí sin, Cinneadh 2014/512/CBES a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES mar a leanas:

- (1) in Airteagal 1b, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le náisiúnaigh Ballstáit, le náisiúnaigh tíre sa Limistéar Eorpach Eacnamaíoch ná le náisiúnaigh na hEilvéise, ná le daoine nádúrtha ag a bhfuil cead cónaithe i mBallstáit, i dtír is comhalta den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch nó san Eilvéis.’;

- (2) in Airteagal 4b, mír 2, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (b):

‘(b) maoiniú poiblí nó cúnamh airgeadais a sholáthar dar luach suas le EUR 10 000 000 ina iomláine in aghaidh an tionscadail, ar maoiniú nó cúnamh é a théann chun tairbhe d’fhiontair bheaga agus mheánmhéide atá bunaithe san Aontas; nó’;

- (3) cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas i ndiaidh Airteagal 4g:

² Cinneadh (CBES) 2022/327 ón gComhairle an 25 Feabhra lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES an 31 Iúil 2014 maidir le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchobhsú staid na hÚcráine (IO L 48, 25.2.2022, lch. 1).

HR(2022) 62

Limited

Airteagal 4h

1. Beidh toirmeasc ar earraí agus ar theicneolaíocht loingseoireachta muirí a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, go díreach nó go hindíreach, bíodh na hearraí agus an teicneolaíocht sin de thionscnamh an Aontais nó ná bíodh, le haon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis, lena n-úsáid sa Rúis nó lena gcur ar bord soithigh faoi bhratach na Rúise.
2. Toirmeascfar an méid seo a leanas:
 - (a) cúnadh teicniúil, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar a bhaineann leis na hearraí agus an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1, agus a bhaineann le soláthar, monaraíocht agus cothabháil na n-earraí agus na teicneolaíochta sin, go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis;
 - (b) maoiniú nó cúnadh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 a sholáthar chun na hearraí agus an teicneolaíocht sin a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó chun cúnadh teicniúil gaolmhar, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar, go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, d'eintiteas nó do chomhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
3. Déanfaidh an tAontas na bearta is gá chun na míreanna ábhartha atá le cumhdach san Airteagal seo a chinneadh.;
- (4) Leasaítear Iarscríbhinn VI a ghabhann le Cinneadh 2014/512/CBES mar a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

HR(2022) 62
Limited

IARSCRÍBHINN

Cuirtear na daoine seo a leanas le hIarscríbhinn VI a ghabhann le Cinneadh 2014/512/CBES:

‘Russian Maritime Register of Shipping

